

Обратите внимание!

Статья отозвана (ретрагирована)

Статья

Каменева Н.А. Дистанционное обучение иностранным языкам // Интернет-журнал «Мир науки» 2015 №3, <http://mir-nauki.com/PDF/36PDMN315.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

**отозвана (ретрагирована) редакцией журнала по просьбе автора
в соответствии с правилами отзыва (ретракции)**

Интернет-журнала «Мир науки»

<http://mir-nauki.com/retraction.html>

Интернет-журнал «Мир науки» ISSN 2309-4265 <http://mir-nauki.com/>

Выпуск 3 - 2015 июль — сентябрь <http://mir-nauki.com/issue-3-2015.html>

URL статьи: <http://mir-nauki.com/PDF/36PDMN315.pdf>

УДК 372.881.111.1

Каменева Наталия Александровна

ФГБОУ ВПО «Российский экономический Университет имени Г.В. Плеханова (РЭУ)»

Россия, Москва

Доцент кафедры «Иностранных языков»

Старший научный сотрудник лаборатории «Теоретической и прикладной лингвистики»

Кандидат экономических наук

E-mail: n-kameneva@yandex.ru, Kameneva.NA@rea.ru

Дистанционное обучение иностранным языкам

Аннотация. В статье рассматриваются вопросы, отражающие особенности отбора содержания обучения иностранным языкам для дистанционного курса с учётом специфики предмета «Иностранный язык», а также особенности организации учебного процесса в дистанционной форме.

Ключевые слова: информационно-коммуникативные компетенции; образовательный ресурс; дистанционный курс; информационно-образовательная среда; речевая деятельность; объём речевой практики; аутентичная информация; образовательная парадигма.

Ссылка для цитирования этой статьи:

Каменева Н.А. Дистанционное обучение иностранным языкам // Интернет-журнал «Мир науки» 2015 №3 <http://mir-nauki.com/PDF/36PDMN315.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

В основе современной парадигмы образования лежат такие научно-теоретические понятия, как лично-ориентированное обучение, индивидуализация и дифференциация учебной деятельности, формирование мотивации учения, саморазвитие обучаемых и др. Данные концептуальные идеи образования успешно реализуются в современной информационно-образовательной среде, обеспечивающей организацию учебного процесса с помощью информационно-коммуникационных технологий как очно, так и дистанционно.

Однако одним из важнейших направлений данного процесса является методическая подготовка учителей к использованию новых технологий в учебном процессе, формирование информационно-коммуникационной компетенции (ИКТ - компетенция) преподавателей [3].

Прежде всего, уточним понятия: дистанционное обучение, электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

Федеральный закон от 29.12.2012 N 273-ФЗ (ред. от 13.07.2015) "Об образовании в Российской Федерации" даёт определения дистанционных образовательных технологиях и электронного обучения:

Под **дистанционными образовательными технологиями** понимаются образовательные технологии, реализуемые в основном с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) взаимодействии обучающихся и педагогических работников.

Под **электронным обучением** понимается организация образовательной деятельности с применением содержащейся в базах данных информации и используемой при реализации образовательных программ информации и обеспечивающих ее обработку информационных технологий, технических средств, а также информационно-телекоммуникационных сетей, обеспечивающих передачу по линиям связи указанной информации, взаимодействие обучающихся и педагогических работников.

Однако в новом федеральном законе «Об образовании в Российской Федерации» дистанционное обучение не рассматривается как одна из форм обучения в системе образования, определены три формы обучения: очная, очно-заочная и заочная. А в качестве форм получения образования выделяются две: 1) в организациях, осуществляющих образовательную деятельность; 2) вне организаций, осуществляющих образовательную деятельность (в форме семейного образования и самообразования).

Одной из особенностей процесса самообразования является активное использование интернет-ресурсов, а образовательные дистанционные курсы предполагают большой процент самостоятельной работы. Что касается учебного процесса в современных образовательных организациях, то в настоящее время он представлен в форме смешанного обучения: очного и дистанционного или очного с использованием дистанционных образовательных технологий, а также электронных ресурсов.

Е.С. Долат рассматривает дистанционное обучение и как форму, и как одну из составляющих всей системы образования. «Дистанционное обучение – это форма обучения, при которой взаимодействие учителя и учащихся и учащихся между собой осуществляется на расстоянии и отражает все присущие учебному процессу компоненты (цели, содержание, методы, организационные формы, средства обучения), реализуемые специфическими средствами интернет-технологий или другими средствами, предусматривающими интерактивность» [4].

Для разработки курса дистанционного обучения обычно используются специальные программные обеспечения (оболочки) такие как LMS (Learning Management System) - Система управления обучением, Moodle - система управления курсами (электронное обучение) и др.

Содержание дистанционного курса и его дизайн являются взаимозависимыми составляющими курса. Педагогический дизайн курса – это структурирование текстов, формирование системы ссылок и переходов между понятиями, разделами, выбор инструментария для реализации учебного процесса, внешнее оформление курса, учёт эргономических требований и др. [1]

Дистанционный курс представляет собой определённую систему для интерактивного взаимодействия участников учебного процесса. Это образовательный ресурс (веб-сайт), содержащий ряд страниц-разделов, необходимых компонентов системы дистанционного обучения в рамках определённого курса и тесно связанных между собой.

Дистанционный курс можно рассматривать как систему, обеспечивающую дидактический цикл, состоящую из ряда элементов таких, как:

- учебно-методический комплекс (УМК);
- программная среда веб-сайт или LMS (СДО), в которых размещается УМК;
- набор сервисов Интернета web2.0, которые при необходимости используются при в процессе обучения по данному курсу;
- программная среда для проведения вебинаров и другие сервисы, если необходимо.

УМК условно включает следующие блоки:

- Организационный блок: введение (видео, текст), место знакомства членов учебной группы (форум, социальная сеть), инструкция по использованию программного обеспечения, используемого в курсе (это может быть LMS, сервисы веб2.0 и др.), руководство по изучению курса, программа курса. сетикет (правила поведения в Интернете), анкеты входные (выходные).
- Теория.
- Учебная информация может представляться в различном виде: текст с графикой, видеолекции в записи, вебинары, открытые ресурсы Интернета по теме курса.
- Практикумы: семинары, задания, рефераты, эссе, кейсы.
- Контроль: тесты, итоговое выпускное мероприятие, портфолио, самоконтроль и взаимоконтроль.
- Педагогическое общение: наличие специального места, например, форума для консультаций студентов с преподавателем и общения между студентами.

Данная структура дистанционного курса не является единственно-возможной. Количество блоков или разделов курса, их последовательность, содержательное наполнение может меняться в зависимости от цели, потребностей обучающихся, программного обеспечения и т.д.

Невозможно в рамках одной статьи решить задачу подробного описания структуры дистанционного курса в целом. Но важно показать особенности отбора и структурирования содержания дистанционного курса по иностранному языку, которые зависят, прежде всего, от цели данного курса и модели дистанционного обучения.

К основным моделям дистанционного обучения, разработанным еще в конце прошлого века, и до сих пор не потерявшим свою актуальность, а, наоборот, получившим своё дальнейшее развитие, относят:

- интеграцию очного и дистанционного обучения;
- сетевое обучение;
- автономный курс дистанционного обучения;
- информационно-образовательная среда (виртуальная школа, кафедра, университет);
- сетевое обучение и кейс-технологии;
- видеоконференции, интерактивное телевидение.

Для каждой модели дистанционного обучения характерны особые методы, организационные формы и средства обучения. Отбор и структурирование содержания обучения дистанционного курса зависит также и от специфики предмета.

Специфика предмета «Иностранный язык» прежде всего, связана с тем, что ведущим компонентом содержания обучения иностранному языку являются не основы наук, а способы деятельности – обучение различным видам речевой деятельности: говорению, аудированию, чтению и письму. Академик Щерба Л.В. указывает на то, что специфика предмета состоит в овладении речью, общением, в формировании речемыслительной деятельности [5].

К специфике предмета «Иностранный язык» относится такое понятие, как **беспредметность**, означающее возможность общения на любые темы, соответствующие возрасту и интересам обучающихся.

Цель обучения иностранному языку – это формирование коммуникативных умений (коммуникативной компетенции), а не изучение некоторого круга идей, понятий. Исключение составляют лингвистические понятия и знания о системе языка, необходимые для функционирования языка как средства общения. Таким образом, иностранный язык выступает и как цель, и как средство обучения.

Существенным отличием предмета «Иностранный язык» от предмета «Родной язык» является плотность общения, т.е. объём речевой практики. Сферы общения на родном языке обширны (в семье, с друзьями, знакомыми и т.д.), а общение на иностранном языке, как правило, ограничено рамками практических семинарских занятий в вузе, т.е. количеством часов в неделю. Для более эффективного обучения иностранному языку, развития речевых навыков необходимо увеличить объём речевой практики, что маловероятно в традиционном очном обучении. Однако используя возможности интернет-сервисов, привлекая носителей языка и организуя общение с ними, проблему увеличения плотности общения на иностранном языке в учебном процессе возможно решить в современной информационно-образовательной среде.

Основными особенностями дистанционного обучения являются сетевое (удалённое) взаимодействие всех участников учебного процесса, сравнительно большой объём самостоятельной работы, проводимой в режиме «Just-in-time», особый отбор и структурирование учебного материала, интерактивность, современные педагогические технологии и др.

Работа с информацией на основе чтения текстов и просмотра видеоматериалов на иностранном языке позволяет использовать ресурсы Интернета, содержащие аутентичную и актуальную информацию, например, последние события в мире (спортивные, культурные, политические и др.), тексты носителей языка (речи политических деятелей на конференциях, семинарах, сообщения ведущих телепередач), фильмы, видеоролики, материалы электронных

библиотек и др. Таким образом, значительно расширяется содержание традиционного учебника или дистанционного курса. А получение актуальной информации способствует повышению мотивации к изучению иностранного языка. Потенциальное количество индивидуальных образовательных траекторий в этом случае оказывается существенно большим, чем в традиционном обучении [2].

Увеличить объём речевого общения или плотность общения на иностранном языке как в устной, так и в письменной форме возможно средствами интернет-технологий, веб 2.0. (блог, форум, чат, скайп и др.), мультимедийными средствами в рамках интеграции общего и дистанционного обучения; в рамках единой информационно-образовательной среды общего и дополнительного образования, а также в профильном обучении (элективный курс, сетевая модель дистанционного обучения). Плотность общения в перспективе может еще более повыситься в результате применения технологий дополненной реальности (компьютерного устройства в виде очков, воспроизводящих внешний мир вместе с информацией о его объектах).

Одним из требований к содержанию современного учебника иностранного языка является наличие заданий, связанных с проектной деятельностью. С одной стороны, такие задания способствуют развитию творческой, исследовательской деятельности, с другой стороны, формированию информационно-коммуникационной компетенции студентов, так как в ходе проектного исследования привлекаются, как правило, образовательные ресурсы Интернета, которые, в свою очередь, требуют умения работать с информацией.

Отбирая учебный материал для дистанционного курса важно учитывать и те педагогические технологии, которые способствуют более эффективному усвоению содержания курса: дискуссии, ролевые игры, проектная деятельность и др.

Именно участие в международных образовательных проектах (Европейская школьная сеть European Schoolnet (<http://www.eun.org>) [6], International Education and Resource Network (IERN) [7] позволяет реализовать общение на иностранном языке со сверстниками зарубежных стран, носителями языка. Используя возможности сайта для голосовой связи (<http://www.voxopop.com>) преподаватель может предложить студентам голосовое общение по учебной тематике on-line в рамках дистанционного курса, увеличивая тем самым объём речевого общения на иностранном языке.

Общение людей в современном информационном мире осуществляется с помощью цифровых устройств разных видов (мобильные телефоны, смартфоны, айфоны, планшетные компьютеры и др.). Увеличить плотность речевой практики на иностранном языке можно также за счёт мобильного обучения, развивающегося в настоящее время в виде концепции BYOD- bring your own device и технологий «Just in time».

В настоящее время система дистанционного обучения интенсивно развивается и совершенствуется. Число образовательных учреждений, применяющих в учебном процессе дистанционные образовательные технологии, организующих дистанционное обучение ежегодно увеличивается, образуются, так называемые, международные консорциумы по дистанционному обучению.

Сферы применения дистанционного обучения иностранным языкам в учебных заведениях расширяются за счёт профильного обучения (элективные курсы), интеграции формального и неформального образования, повышение квалификации учителей/преподавателей и т.д.

Т.о., необходимо отметить, что дистанционное обучение способствует реализации современных образовательных парадигм: личностно-ориентированного обучения,

индивидуализации и дифференциации учебной деятельности, самообразованию и саморазвитию обучающихся [1].

Дистанционное обучение также является мотивирующим фактором в изучении иностранных языков, способствует достижению личностных, метапредметных, предметных результатов обучения и, в конечном счёте, достижению цели обучения иностранным языком: формированию иноязычной коммуникативной компетенции.

Внедрение информационно-коммуникационных технологий в обучение иностранным языкам выявляет педагогическую проблему. Перед педагогической наукой встаёт задача методического освоения существующих современных средств обучения, исследования новых технических средств, перспективных в обучении иностранному языку.

Дистанционные курсы представляет собой особым образом сконструированную систему обучения в интернет-среде. Отбор и структурирование содержания обучения иностранному языку в дистанционном курсе зависит от цели обучения, выбора модели дистанционного обучения, возможностей программного обеспечения, компетентности педагогических кадров и готовности всех участников образовательного процесса к сетевому взаимодействию.

RETRACTED 14.02.2017

ОТЗВАНА 14.02.2017

ЛИТЕРАТУРА

1. Зенина Л.В., Каменева Н.А. Обучение студентов деловой переписке на английском языке // Открытое образование, 2013. №6. С. 76-79. Режим доступа: <http://elibrary.ru/item.asp?id=20889492>, платный. – Яз. рус., англ.
2. Каменева Н.А., Зенина Л.В. Distance learning for developing knowledge and skills in English language teaching // Экономика, статистика и информатика. Вестник УМО. 2013. №5. С. 3-6. Ражим доступа: <http://umo.mesi.ru/magazine/gallery/6973/>, свободный. — Яз. рус., англ.
3. Калинин Д.А. Трудности, испытываемые преподавателями в условиях дистанционного обучения // Интернет-журнал «Науковедение» Том 7, №3 (2015) [Электронный ресурс]-М.: Науковедение, 2015. - Режим доступа: <http://naukovedenie.ru/PDF/30PVN315.pdf>, свободный — Яз. рус., англ.
4. Полат Е.С. Теория и практика дистанционного обучения: учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений – М.. Издательский центр «Академия», 2004 - 416 с. - ISBN 5-7695-1533. [Электронный ресурс] Режим доступа: http://www.academia-moscow.ru/ftp_share/_books/fragments/fragment_20163.pdf, свободный. – Загл. с экрана. — Яз. рус.
5. Щерба Л.В. Преподавание языков в школе. Общие вопросы методики: учебное пособие для студ. филол. фак. – 3-е изд., испр. и доп. / Л.В. Щерба. - СПб: Филологический факультет СПбГУ; М.: Издат. центр «Академия», 2003. – 160 с. –5100 экз. 60x90/16 (145x215 мм) - ISBN 5-8465-0044-7, 5-7695-1153-2.
6. <http://www.eun.org> European Schoolnet.
7. <http://iearn.org> International Education and Resource Network.

Рецензент: Статья рецензирована членами редколлегии журнала.

Kameneva Nataliya Aleksandrovna

Plekhanov Russian University of Economics (PRUE)

Russia, Moscow

E-mail: n-kameneva@yandex.ru, Kameneva.NA@rea.ru

Distance learning of foreign languages

Abstract. The article deals with the issues of selecting the proper content of teaching foreign languages for a distance course taking into account the specifics of "Foreign Language" subject, as well as the peculiarities of educational process organization in the distance form.

Keywords: information and communication competencies; educational resources; distance learning course; informational and educational environment; speech activity; the volume of oral practice; authentic information; and educational paradigm.

RETRACTED 14.02.2017

ОТЗВАНА 14.02.2017

REFERENCES

1. Zenina L.V., Kameneva N.A. Obuchenie studentov delovoy perepiske na angliyskom yazyke // Otkrytoe obrazovanie, 2013. №6. S. 76-79. Rezhim dostupa: <http://elibrary.ru/item.asp?id=20889492>, platnyy. – Yaz. rus., ang.
2. Kameneva N.A., Zenina L.V. Distance learning for developing knowledge and skills in English language teaching //Ekonomika, statistika i informatika. Vestnik UMC 2013. №5. S. 3-6. Razhim dostupa: <http://umo.mesi.ru/magazine/gallery/6973/>, svobodnyy. — Yaz. rus., angl.
3. Kalinin D.A. Trudnosti, ispytyvaemye prepodavatelyami v usloviyakh distantsionnogo obucheniya // Internet-zhurnal «Naukovedenie», Tom 7, №3 (2015) [Elektronnyy resurs]-M.: Naukovedenie, 2015. - Rezhim dostupa: <http://naukovedenie.ru/PDF/30PVN315.pdf>, svobodnyy — Yaz. rus., angl.
4. Polat E.S. Teoriya i praktika distantsionnogo obucheniya: Ucheb. posobie dlya stud. vyssh. ped. ucheb. zavedeniy – M.. Izdatel'skiy tsentr «Akademiya», 2004 - 416 s. - ISBN 5-7695-1533. [Elektronnyy resurs] Rezhim dostupa: http://www.academia-moscow.ru/ftp_share/_books/fragments/fragment_20165.pdf, svobodnyy. – Zagl. s ekrana. — Yaz. rus.
5. Shcherba L.V. Prepodavanie yazykov v shkole. Obshchie voprosy metodiki: uchebnoe posobie dlya stud. filol. fak. – 3-e izd., ispr. i dop. / L.V. Shcherba. - SPb: Filologicheskiy fakul'tet SPbGU; M.: Izdatel'sentr «Akademiya», 2003. – 160 s. –5100 ekz. 60x90/16 (145kh215 mm) - ISBN 5-8465-0044-7, 5-7695-1153-2.
6. <http://www.eun.org> European Schoolnet.
7. <http://iearn.org> International Education and Resource Network.